



# 原汁原味的 美国口语教材

# ★ LOVE IN NEW YORK

## 爱在纽约 2

Stacy Andell (美) 著  
Rob Hemsley (英)



英美语言专家倾力合作编写

▶ 美剧式的阶梯进级口语教材

▶ 软件可用于 iPhone, iPad 以及 Android 系统

▶ 美国主持人配音





# 原汁原味的 美国口语教材

## ★ LOVE IN NEW YORK

### 爱在纽约 2

Stacy Andell (美) 著  
Rob Hemsley (英) 著



▶ 英美语言专家倾力合作编写

▶ 美剧式的阶梯进级口语教材

▶ 软件可用于 iPhone, iPad 以及 Android 系统

▶ 美国主持人配音

 外文出版社  
FOREIGN LANGUAGES PRESS



## 图书在版编目(CIP)数据

爱在纽约. 第2册: 英文 / (美) 安戴 (Andell,S.) 著.  
北京: 外文出版社, 2013

ISBN 978-7-119-08224-0

I. ①爱… II. ①安… III. ①英语-口语-自学参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 070102 号

责任编辑: 曲 径

装帧设计: 王志刚

印刷监制: 刘 刚

## 爱在纽约 第2册

作 者 Stacy Andell (美) 著  
Rob Hemsley (英)

出版发行 外文出版社有限责任公司

地 址 中国北京西城区百万庄大街 24 号

网 址 <http://www.flp.com.cn>

电 话 008610-68320579(总编室)

008610-68995852(发行部)

印 刷 北京海纳百川旭彩印务有限公司

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 787mm×1092mm 1/16 印张:11.25

版 次 2013 年 6 月第 1 版 第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-119-08224-0

定 价 48.00 元

邮政编码 100037

电子邮箱 [flp@cipg.org.cn](mailto:flp@cipg.org.cn)

008610-68327750(版权部)

008610-68996075(编辑部)

# 前言

如何有效快速提高国人的英语听说能力，一直是英语教学中的重要课题。我们通过多年的努力，在全面总结中国英语教学经验的基础上，广泛研究了全球语言教学的方法和成果，推出了这套由英、美语言专家编写的与众不同、独树一帜的创新型英语口语教程——《爱在纽约》。

《爱在纽约》是一套帮助英语学习者快速提高听说能力和交际能力的系列教材，同时也是一套富有知识性、故事性、趣味性的故事书，学习者可以边阅读故事、边提高英语听说水平；它将日常生活中所涉及到的各种话题融合到一个有趣的故事中，既系统又全面；它还遵循了循序渐进、由易到难的语言构建发展规律，在满足听说学习的同时，也满足学习者构建语言基础的需求；它通过故事情节的环环相扣与跌宕起伏吸引读者一级一级地持续学习，不断提高语言能力，增加词汇量，最终达到全面提高英文水平的目的。

《爱在纽约》合计8册，共40课，每课分为8幕。8册分为4个难度级别：第1册对应初中水平，包含了初中阶段应掌握的词汇和语言知识；第2~3册对应高中水平；第4~6册对应大学四级水平；第7~8册对应大学六级水平。为了方便读者自学，书中每课均附生词、注释、口语扩展、译文四大环节；因此，无论是哪一层级的学习者，学习起来都十分方便，从而快速提高自己的英语听说水平。

《爱在纽约》故事有三条主线贯穿其中：

第一条主线是《爱在纽约》电视节目，介绍了纽约10个地标性建筑、景点，学习者在学习标准美式英语的同时，更好地了解美国的文化；

第二条主线是故事中主人公婉转曲折、动人心弦的爱情故事，学习者在学习英语表达的同时，同时感知真情；

第三条主线是围绕发生在里斯家的钻石抢劫案展开的调查，学习者还能深刻地体会正义的力量；同时，阴差阳错被骗到中国的里斯夫妇幸运地遇到了中国的一位热心导游，通过他们的交流，学习者还能从中学到中国文化的相关表达。

本书特色：

1. 趣味性强。学习英语贵在坚持，然而兴趣是坚持的源泉和动力。为了提高趣味性和可读性，本书引入了三条故事主线贯穿其中，它将所有的话题串联在一起，妙趣横生、引人入胜。
2. 故事性强。构思细腻，笔触真实；剧情环环相扣，令人爱不释手，有一气呵成之势；感情交代清晰含蓄，准确到位；人物形象鲜活生动，跃然纸上，举手投足给人留下深刻印象，大有读小说之快感。
3. 重点突出，层次分明。本书拥有完整的语言学习体系，着重听说学习，但在单词、语法、句子和话题的难度上也严格体现了语言学习的结构性和系统



性，而Useful Expressions部分又为每课的主题提供了丰富的补充资料和语言知识。另外，本书中贯穿其中的当代流行的美国俚语、习语，让你更加快速地学习到地道的美国口语。

4. 语音纯正地道。本书配有原汁原味的英文语音材料，发音纯正，语速适中，方便读者模仿。
5. 以图促学，情景交融。每课均附有精美插图，读者通过联想，可以串联起故事情节以及每节课相对应的对话内容。通过插图复述对话内容，可以达到良好的记忆效果。
6. 大量篇幅介绍中西方文化、风俗习惯以及中西方风景名胜，体现了语言和文化相结合的新型语言教学模式。

本书在编写过程中众多国际友人为本书的顺利编写给予了不同形式的关心、支持和帮助，编者在此谨向他们一并致以深切的谢意。

编者

## 故事梗概

对女儿遭遇浑然不知的里斯夫妇顺利来到中国北京，并结识了善良细心的导游王丹。对里斯夫妇在中国的行程，王丹进行了精心细致的策划安排，使得里斯夫妇的中国之行得以顺利进行。里斯夫妇参观了中国的哪些名胜古迹呢？会不会因为文化差异而闹出一些笑话呢？

盖瑞和吉尔警官奉命来到案发现场，对案件展开了调查。细心的他们在现场发现了一块劳力士手表，并由此顺藤摸瓜，找到了犯罪嫌疑人帕科。不幸的是，盖瑞和吉尔找到帕科时，却只发现了帕科的尸体。但是令人欣喜的是，他们从帕科的口袋里发现了一张纸条，上面记着一个电话号码。顺着这个电话号码查下去，警方又会有什么发现呢？

电视节目《爱在纽约》顺利进行中。节目组的成员为了呈现一期期精彩的节目，又是如何安排和组织主持人以及外景地的呢？因为凯蒂的意外出局，故事的另一主人公姬莉，又将和《爱在纽约》的制片人亚当之间发生什么故事呢？

# 前 言

作为一个电影流派，“直接电影”在 20 世纪 60、70 年代的美国几乎刷新了世界纪录电影的美学规范。

在德鲁、李考克、怀斯曼及梅索斯兄弟等人的艰苦实践下，以“不介入，不控制，如苍蝇作壁上观”为特征的“直接电影”成为一种强有力的创作方法，至今仍在影响这一领域的后来者，尤其是当代中国的纪录片制作者。目前国内一批最优秀的纪录片，包括《八廓南街 16 号》、《铁西区》等，都是采用“直接电影”方法拍摄出来的。

苏联电影导演塔尔科夫斯基说道：“我心目中的理想影片是：作者去拍摄数百万英尺的底片，有系统地追踪、纪录一个人从出生到死亡，每一秒、每一分、每一天、每一年的生活，然后从这些底片中剪出 2 500 公尺的影片，也就是一部一个半小时的电影（令人好奇的是，这数百万英尺的底片由不同导演经手，去制作他的影片，结果将会多么的不同！）。纵然在现实中我们不可能有 200 万公尺的底片，但是‘理想’的拍片条件并非不可能，而且应该是我们所追求的。怎么说呢？重点在于拣选事件，并依序加以组合，准确地了解、观察和耳闻它们之间的关系，以及凝聚它们的关键所在。这就是电影。”<sup>1</sup>

塔尔科夫斯基这段话，给我透露了以下信息：

（1）他理想中的电影是无须“导演”的，也就是说，不干预、不控制，只是一种跟踪纪录；

（2）既然电影纪录的是一个人从生到死的每分每秒，那么，这个人演的就是他自己，或者说，他根本就没有表演，而只是在自然地呈现自己的日常状态；

（3）通过客观、冷静的前期拍摄之后，如何在剪辑中重新结构时空，通过对这些连续的事实片段进行选择 and 连接以表达情感和思想？这就构成

---

[1] [苏]塔尔科夫斯基，《雕刻时光》，人民文学出版社，2003 年版，P66

了电影的叙事艺术。

塔尔科夫斯基虽然没有说破,但不难推测,他心目中的理想电影,其实就是一部在时间之流中,如苍蝇作壁上观的,对被摄对象不加干预、不作控制的“直接电影”!

也就是说,“直接电影”不仅是一种纪录片形态,它还是一种理想的剧情片形态!

那么,什么是“直接电影”?它到底肇始于美国还是法国?它与前苏联维尔托夫的“真理电影”有着怎样的“血缘”?它有着怎样的美学特征、叙事方式、伦理原则?作为一个历史上的纪录片流派,它面临着怎样的现实困境?它对当代的纪录片创作有着怎样的价值和意义?

20世纪90年代初以来,一批中国式的“直接电影”开始引发广泛瞩目,如段锦川的《八廓南街16号》、杨荔钠的《老头》、王兵的《铁西区》等。这些作品在国外电影节上频频获奖,增强了中国纪录片人的国际声誉,同时也让国人开始关注“直接电影”这种流派。然而,娱乐化潮流席卷电视荧屏,“真实再现”手法开始抢占风头。一些人不作分析,就发出高论:“直接电影”使得中国纪录片倒退了20年!创作界处于惶惑和犹疑之中。

令人遗憾的是,迄今为止,在国内没有一本系统介绍美国“直接电影”的专著出现,只有少量著作、文章中涉及了“直接电影”。如吴文光在《镜头像自己眼睛一样》一书中,以一定篇幅介绍了怀斯曼、梅索斯这些“直接电影”的代表人物,介绍了他们宝贵的创作经验;<sup>1</sup>游飞、蔡卫的《电视、“直接电影”和新纪录电影的理论与实践》一文介绍了电视兴起与美国“德鲁小组”的关系,试图探询“直接电影”的真正价值所在;<sup>2</sup>聂欣如在《试析“直接电影”两个有争议的问题》中,谈到了“直接电影”的渊源问题及“直接电影”与“真实电影”的关系问题。<sup>3</sup>

迄今为止,翻译成中文的“直接电影”资料主要来源于以下几个方面:

(1) 纪录片史,包括在大陆出版的埃里克·巴尔诺的《世界纪录电影

---

[1] 吴文光,《镜头像自己的眼睛一样》,上海文艺出版社,2001年版,P11,P15

[2] 林少雄主编,《多元文化视阈中的纪实影片》,学林出版社,2003年版,P270

[3] 王晓玉主编,《传播学研究集刊》,上海古籍出版社,2006年第4期,P139

史》<sup>1</sup>和在台湾出版的理察德·巴萨姆的《纪录与真实:非剧情片批评史》<sup>2</sup>。两书都对“直接电影”的代表人物、经典作品进行了大量介绍。前者是本通俗读物,比较生动鲜活;后者选材更加细致,立论更加严谨,对“直接电影”的风格特征进行了详细的描述与归纳,但是部分观点有失偏颇;

(2)《纪录电影文献》,其中收录了两篇关于“直接电影”的文章:一篇是罗伯特·艾伦的《美国“真实电影”的早期阶段》,该文介绍了美国“直接电影”的美学特色与技术语境,交代了“德鲁小组”的由来及其解体经过,指出“直接电影”中被摄事件的“即发性”特点;一篇是弗瑞德里克·怀斯曼的谈话录《积累式的印象化主观描述》,该文介绍了怀斯曼 30 多年来的纪录片创作生涯,以及他的主要工作方法;<sup>3</sup>

(3) 散见各种报纸杂志的译介文章,这里不再一一列举。

在撰写本书之前,作者参阅了大量美国“直接电影”的相关外文著作,观摩了大量美国“直接电影”作品(片名及书名见参考文献)。作者认为,以下的专著和影片尤为重要:

(1) 专著 *Cinema Verite in America: Studies in Uncontrolled Documentary*。<sup>4</sup>

该书追溯了美国“直接电影”的历史渊源,总结了它的定义、特点,详细介绍了“德鲁小组”制作的 19 部影片,分析了“直接电影”与“危机结构”的关系。该书还分章介绍了梅索斯兄弟、庞尼贝克、李考克、怀斯曼这几位“直接电影”干将的代表作品及其美学特征,虽然视野不够宽广,但也是一家之言。

遗憾的是,该书出版于 1974 年,未能触及“直接电影”在 20 世纪 80、90 年代以后的传承与发展,以及美国“直接电影”与其他国家(包括中国)的关联。

---

[1] [美]埃里克·巴尔诺,《世界纪录电影史》,中国电影出版社,1992 年版

[2] [美]理察德·巴萨姆,《纪录与真实:非剧情片批评史》,台湾远流出版社,1996 年版

[3] 单万里主编,《纪录电影文献》,中国广播电视出版社,2001 年版,P78,P481

[4] Stephen Mamber, *Cinema Verite in America: Studies in Uncontrolled Documentary*, The MIT Press, Cambridge, Massachusetts, and London, England, 1974



(2) 纪录片 *Cinema Verite: Defining the Moment*.<sup>1</sup>

这是一个关于“直接电影”或称“真实电影”的纪录片。该片对美国、英国、法国、澳大利亚等国采取“直接电影”或称“真实电影”方法工作的纪录片人进行了访谈。其中，美国“直接电影”的主要人物——罗伯特·德鲁、李考克、梅索斯兄弟、庞尼贝克等都在镜头面前讲述了自己的“直接电影”观念。该片优点在于资料鲜活，不足在于话题缺乏深度。

从美国“直接电影”的代表导演出发，本书也对一些经典“直接电影”进行了叙事分析。在作者看来，“直接电影”的叙事核心就是还原现场与展现过程。这种还原和展现，正是在不介入、不控制中实现的；在对“直接电影”的伦理研究中，立足纪录片人的知识分子立场，并且在对隐私与道德底线的研究中，首次引入了梅罗维茨的中区行为理论。

同时，本书也将直面“直接电影”在现时代所遭遇的尴尬处境。在后现代主义思潮裹挟之下，在商业与政治的夹击之中，“直接电影”这种方法是该放弃，还是坚持？或者有所改良？

中国问题，是本书的“落幅”所在。美国“直接电影”来到中国，无意中与中国的传统美学精神歧路相逢，产生了某种呼应和交汇——尤其与道家思想的“静观”之美产生了某种契应。仿佛是冥冥中的某种机缘，中国的纪录片人比美国的纪录片人更加喜欢采取一种相对中立、旁观的姿态，更加尊重现实的暧昧性和多样性。同时，本书将紧扣纪录片的本体特征，分析“直接电影”方法给中国纪录片创作带来的启示：作为一个“谦卑的在场者”，“直接电影”的制作人应该适当放弃自己的导演欲，尊重被摄主体，反对话语霸权。从这个角度出发，作者认为，需要张扬一种真诚、谦卑、坚韧、独立的“纪录精神”。

为了获得更丰富的一手资料，本书作者通过各种方式，与美国、中国的纪录片人（如艾伯特·梅索斯、梁碧波、黄文海、季丹、徐童等）进行了“追问‘直接电影’”系列访谈，为撰写本书提供了一个比较扎实的基础。

---

[1] Director: Peter Wintonick; *Cinema Verite: Defining the Moment*, 1999, 105 minutes

# 目录

## CONTENTS

---

---

Section 9.1 A .....	1
Section 9.1 B .....	4
Section 9.2 A .....	7
Section 9.2 B .....	10
Section 9.3 A .....	13
Section 9.3 B .....	16
Section 9.4 A .....	19
Section 9.4 B .....	21
Section 10.1 A .....	24
Section 10.1 B .....	27
Section 10.2 A .....	30
Section 10.2 B .....	33
Section 10.3 A .....	36
Section 10.3 B .....	39
Section 10.4 A .....	42
Section 10.4 B .....	44
Section 11.1 A .....	47
Section 11.1 B .....	50
Section 11.2 A .....	53
Section 11.2 B .....	56
Section 11.3 A .....	59
Section 11.3 B .....	61
Section 11.4 A .....	64
Section 11.4 B .....	67

Section 12.1 A .....	70
Section 12.1 B .....	73
Section 12.2 A .....	76
Section 12.2 B .....	79
Section 12.3 A .....	82
Section 12.3 B .....	85
Section 12.4 A .....	88
Section 12.4 B .....	91
Section 13.1 A .....	94
Section 13.1 B .....	97
Section 13.2 A .....	100
Section 13.2 B .....	103
Section 13.3 A .....	107
Section 13.3 B .....	110
Section 13.4 A .....	113
Section 13.4 B .....	117
Section 14.1 A .....	121
Section 14.1 B .....	124
Section 14.2 A .....	127
Section 14.2 B .....	130
Section 14.3 A .....	133
Section 14.3 B .....	136
Section 14.4 A .....	138
Section 14.4 B .....	141
译文 .....	144

## Section 9.1 A

*Kyle and Sarah are walking through Beijing Airport, having just disembarked from<sup>①</sup> the plane.*

**Sarah:** Here we are, honey. We're finally in Beijing.

**Kyle:** Do you have the passports? We'll have to go through immigration in a moment.

**Sarah:** They should be in my carry-on luggage.

**Kyle:** Good. **I couldn't remember where they were.**<sup>②</sup>

*Sarah goes through her bag and takes out both passports. She hands Kyle's passport to him.*



**Sarah:** Here's your passport. You can relax now.

*Sarah and Kyle join a line<sup>③</sup> to go through immigration.*

**Sarah:** Let's wait in this line. It looks shorter than the others.

**Kyle:** I know it looks shorter. But that one is moving more quickly.

**Sarah:** Okay. You wait in that one, and I'll wait in this one.

**Kyle:** But I don't want to stand alone. It's boring.

**Sarah:** Then stay here.

### New words

disembark\* [dɪsɪm'ba:k] v. 登录, 下车, 上岸

honey ['hʌni] a. 蜂蜜似的; n. 蜂蜜, 宝贝

passport ['pɑ:spɔ:t] n. 护照

immigration [ɪmɪ'greɪʃən] n. 移民, 移居

carry-on\* ['kæriɒn] n. 随身行李; a. 可随身携带的

luggage ['lʌɡɪdʒ] n. 行李

quickly ['kwɪkli] ad. 快, 迅速

### Notes

① disembark from 从……下来, 从……登岸, 尤其指下船或下飞机。

② wh-引导的宾语从句: 由连词 what, who, which, whose, how, when, where, why, whether, if 等引导的宾语从句, 从句中的谓语动词不能用倒装语序, 但是连接词要放在宾语从句的主语之前。如:

I wonder what he is writing to me about.

我不知道他写信要告诉我什么。

It depends on whether it will be fine.

那得看是不是晴天。

I can't understand why he was so late.

我不知道他为什么来得这么晚。

③ join the line 排队

*Eventually the immigration officer (IO) calls Sarah forward to his desk.*

**IO:** Hello. Passport and immigration form, please.

**Sarah:** Here you are.

**IO:** Are you here for business or pleasure?

**Sarah:** Pleasure. I'm here on vacation with my husband.



**IO:** Where have you come from today?

**Sarah:** JFK Airport in New York.

**IO:** You haven't filled in the flight number on the immigration form.

**Sarah:** Oh, I'm sorry about that.

**IO:** I can do it for you. Which airline did you fly?

**Sarah:** American Airways.

**IO:** Do you remember the flight number?

**Sarah:** No. Let me check the ticket. I think it's on there.

**IO:** It should be.

**Sarah:** The flight number is AA007.

**IO:** How long do you plan to stay in China?

**Sarah:** About two weeks.

## New words

eventually [ɪ'ventʃʊəli] ad. 终于, 最后

airline ['eəlaɪn] a. (飞机) 航线的;  
n. (飞机的) 航线, 航空公司

American [ə'merɪkən] a. 美国的; n.  
美国人

airways\* ['eəweɪz] n. 航空公司, 广播频道



**IO:** Where are you planning to stay?

**Sarah:** Actually, my husband and I won a trip. A tour guide is going to meet us here and take us to our hotel.

**IO:** Okay. Here's your passport. Have a pleasant stay.

**Sarah:** Thanks.

**Sarah passes through immigration, meeting Kyle on the other side.**

**Kyle:** Come on, Sarah. Let's go and get our luggage.

**Sarah:** Relax, honey. We're on vacation now.

### New words

actually ['æktʃʊəlɪ] ad. 实际上

pleasant ['plezənt] a. 令人愉快的, 舒适的

### Useful Expressions

入境检查 Immigration checking:

May I see your passport, please?

请出示您的护照。

Here is my passport.

这是我的护照。

What is the purpose of your visit?

您此次旅行的目的是什么?

Sightseeing (business, study)

观光 (商务、留学)

How long will you be staying in Beijing?

你计划在北京逗留多久?

10 days.

十天。

Where are you staying?

您住在哪里?

I'll stay at Hyatt hotel.

我住在凯悦酒店。

Do you have a return ticket to America?

你有回美的返程机票吗?

Yes, here it is.

有, 在这里。

Have a nice stay.

祝您在北京旅行愉快。

Thank you.

谢谢!

## Section 9.1 B

*Kyle and Sarah are standing beside the baggage carousel. Sarah spots<sup>①</sup> their suitcase.*

**Sarah:** That's our suitcase there. Can you see it?

**Kyle:** Yes, I can see it. I guess I'll be carrying it, too.

**Sarah:** Actually, they have free carts all over the terminal.

**Kyle:** Okay. You go and find a cart. I'll lift our suitcase off the carousel.

*Sarah goes off to find a cart.*

*As they go through the final security checkpoint, Kyle and Sarah see a girl holding up a sign with their names on it.*

**Sarah:** Hey, that girl's holding a board with our name on it.



*Kyle and Sarah approach Wang Dan.*

**Kyle:** Hello. My name's Kyle Reese, and this is my wife Sarah.

**Wang Dan:** Ah, it's wonderful to finally meet you both. I am Wang Dan.

### New words

baggage ['bæɡɪdʒ] n. 行李

carousel\* [kæərə'sel] n. 旋转木马, 旋转行李传送带

spot [spɒt] v. 认出, 弄脏; n. 地点, 斑点

suitcase ['su:tkeɪs] n. 手提箱

cart [kɑ:t] n. 行李车, 运输车

checkpoint\* ['tʃekpɔɪnt] n. 检查站, 关卡

sign [saɪn] n. 标志, 招牌, 标牌, 记号, 符号

hey [heɪ] int. 喂! (以引起注意等), 你好! (表示问候)

board [bɔ:d] n. 牌子, 布告牌

### Notes

① spot 发现, 发觉, 辨认, 认出 (尤其指突然间或者在不易认出的情况下)。如:

He was the first to spot the danger.  
他是第一个发现险情的人。

We spotted her easily in the crowd.  
我们一下子就把她从人群中认了出来。

I spotted him at once as an American.  
我一眼就看出他是个美国人。

**Sarah:** Hi. Nice to meet you.

**Wang Dan:** How was your flight?

**Kyle:** To be honest, I'm not really a big fan of flying.

**Wang Dan:** **Because of**<sup>②</sup> all the security?

**Kyle:** No, because it hurts my ears.

**Wang Dan:** What do you mean?

**Kyle:** Every time we land or take off, my ears hurt so much.

**Wang Dan:** That's just the altitude, I guess.

**Kyle:** **Whatever**<sup>③</sup> it is, it hurts.

**Wang Dan:** You can try taking some medicine.

**Kyle:** I've tried all **sorts of**<sup>④</sup> things, but nothing works.

**Wang Dan:** Have you tried earplugs?

**Kyle:** They don't work, either.

**Wang Dan:** Well, it's lucky you're not a pilot.

**Sarah:** Don't worry about my husband. He complains about everything.

**Wang Dan:** Let me take you to the taxi.

**Sarah:** Are we going straight to the hotel?

**Wang Dan:** Yes. I thought you might like a rest after your flight.

**Sarah:** Definitely. But we'd like to get something to eat first.

**Wang Dan:** That's no problem. There's a wonderful western restaurant at the hotel.

**Sarah:** We were hoping to eat something Chinese.

**Wang Dan:** There's a wonderful Chinese restaurant at the hotel, too.

**Sarah:** Okay. Which way to the car?

**Wang Dan:** We have to go down this escalator. It's not far.

*As Kyle pushes the cart on to the escalator, a security guard approaches him.*

## New words

fan [fæn] n. 风扇, 迷, 狂热者  
 land [lænd] v. 登录; n. 陆地, 地面  
 altitude\* ['æltɪtju:d] n. 高地, 高度  
 whatever [wət'evə] a. 不管什么样的; pron. 无论什么的  
 earplug\* ['tɛrplʌg] n. 耳塞, 耳栓  
 pilot ['pɑ:lɪt] n. 飞行员, 领航员  
 complain\* [kəm'pleɪn] v. 抱怨, 发牢骚, 控诉  
 straight ['streɪt] a. 笔直的, 正直的; ad. 直接地, 坦率地  
 western ['westən] a. 西方的, 西部的; n. 西方人  
 escalator\* ['eskəleɪtə] n. 自动扶梯  
 guard [gɑ:d] n. & v. 守卫, 警戒

## Notes

② because 与 because of 从词性上看, 前者是连词, 而后者是复合介词, 其后接名词、代词、动名词、what 从句等。如:

I didn't buy it because it was too expensive.  
 我没买是因为太贵了。

He knew she was crying because of what he had said.

他知道她哭是因为他说的话。

③ whatever 不论什么, 不管什么, 如:

Do whatever you like.

喜欢做什么就做什么吧。

另外, 口语中, 表示不情愿讨论某事时的回答, “随便”, “怎么都行”。

④ sort of 与 kind of 类似, 有两层意义, 一是表示种类, 类别, 如:

He is not the sort of man to do such a cruel thing.

他不是那种做如此残忍之事的人。

二是表示有几分近似, 有那么点儿。如:

I won't tell you, it is sort of a secret.

我不告诉你, 这事可以说是个秘密。

**security guard:** I'm afraid you can't take that cart on the escalator, sir.

**Kyle:** But this bag **weighs a ton**®!

**security guard:** You're welcome to use the elevator.

**Kyle turns back to Sarah and Wang Dan.**



**Kyle:** Okay, I'll meet you two downstairs.

**Sarah:** Try not to get lost, honey.

### New words

ton [tʌn] n. 吨, 很重, 大量  
elevator ['elɪveɪtə] n. 电梯, 升降机

### Notes

⑤ weigh a ton 是一种夸张的说话, 用来形容某个东西特别重。

### Useful Expressions

抱怨 Complaining:  
He's always bothering me to lend him money; and he seldom returns it.  
他总是向我借钱, 却很少还, 真烦人。

That's the limit of my patience.  
我受不了了。

Here we go again. What is the point of talking about it?  
又是这样, 我们谈来谈去有什么意义?

I hate to bring it up again, but I find it very impolite to keep others waiting for you for such a long time.  
我都不愿意提这件事, 但是我觉得你让别人等你这么长时间是很不礼貌的。

询问旅途情况 Asking the journey:  
How was your trip?  
一路上好吗?  
Did you have a good/ pleasant trip?  
旅途愉快吗?

It was quite good. But it was awfully long.  
这趟班机很好, 但就是时间太长了。

I am sure everyone will suffer from jetlag.  
我肯定每个人都有些时差反应感觉疲劳。

Take it easy. You'll soon recover from jetlag and get used to it.  
别担心, 乘飞机时的疲劳会马上过去, 您也会很快适应时差的。